

# Contents

Preface . . . . .	vii
-------------------	-----

## INTRODUCTORY REMARKS

1. Contrast, its linguistic manifestation and investigations . . . . .	3
1.1. Tables of adversative and concessive connectives . . . . .	4
1.2. Structure of the book . . . . .	7
1.3. Object of investigation . . . . .	8
1.4. Written versus spoken language . . . . .	10
1.5. Advantages of written language . . . . .	11
1.6. The material of analysis . . . . .	11
1.7. Questions of frequency . . . . .	12
1.8. Notes on terminology . . . . .	13
1.9. List of special terms . . . . .	14

## PART ONE – THEORY

2. Considerations on the theoretical basis . . . . .	17
2.1. Basic forms of connection . . . . .	17
2.1.1. Experiences and concepts . . . . .	17
2.1.2. Types of connection within complex sentences . . . . .	19
Addition (A + B) = (SIMUL A, B) . . . . .	21
Contrast (A - B) = (SIMUL A, B: (CONTRAST A, B)) . . . . .	22
Time (A, B) = (NON-SIMUL A, B: (SEQUI A, B)) . . . . .	23
Causality (A > B) = (SIMUL/NON-SIMUL A, B: (NECESSE A, B)) . . . . .	24
2.1.3. The connection of contrast in the system of connections . . . . .	26
2.1.4. An indication mark for the connection of contrast . . . . .	30
2.2. Expressions of the connection of contrast . . . . .	32
2.2.1. Simple connectives . . . . .	33
Main adversative connectives . . . . .	33
Main concessive connectives . . . . .	34

Less frequent connectives . . . . .	36
<i>sondern / sino</i> . . . . .	36
2.2.2. Complex connectives . . . . .	38
Adversative connectives . . . . .	38
Concessive connectives . . . . .	39
2.2.3. Combined connectives . . . . .	40
Correlation . . . . .	41
Reinforcement . . . . .	43
Contrastive interrelation . . . . .	44
2.3. Semantic peculiarities . . . . .	45
2.3.1. Truth conditions . . . . .	46
2.3.2. Expectation and presupposition . . . . .	48
2.3.3. Modality . . . . .	52

## PART TWO – SURVEY OF RESEARCH

3. The connection of contrast in grammars . . . . .	57
3.0. Preliminary remarks . . . . .	57
3.1. German grammars . . . . .	58
3.1.1. Sütterlin 1907 . . . . .	59
3.1.2. Heyse 1908 . . . . .	60
3.1.3. Paul 1920 . . . . .	62
3.1.4. Erben 1958 . . . . .	64
3.1.5. Helbig/Buscha 1972 . . . . .	66
3.1.6. Duden 1984 . . . . .	69
3.1.7. Grundzüge 1981 . . . . .	73
3.2. Latin grammars . . . . .	78
3.2.1. Ernout/Thomas 1951 . . . . .	78
3.2.2. Hofmann/Szantyr 1965 . . . . .	82
3.3. English grammars . . . . .	86
3.3.1. Quirk et al. 1972 . . . . .	86
3.3.2. Zandvoort 1957 . . . . .	92
3.3.3. Halliday/Hasan 1976 . . . . .	93
3.4. Spanish grammars . . . . .	97
3.4.1. Real Academia: Esbozo 1973 . . . . .	97
3.4.2. Alcina/Blecua 1975 . . . . .	101
3.4.3. Bello 1847 . . . . .	107
3.5. Portuguese grammars . . . . .	112
3.5.1. Dias 1917 . . . . .	112
3.5.2. Mateus et al. 1983 . . . . .	113
3.5.3. Cunha/Cintra 1986 . . . . .	116
3.6. Final observations . . . . .	119

3.6.1	Proposed classifications of adversative sentences . . . . .	120
3.6.2	Proposed classifications of concessive sentences . . . . .	121
3.6.3	Adversative relation . . . . .	124
3.6.4	Concessive relation . . . . .	124
3.6.5	Aspects of text linguistics . . . . .	125
4.	Investigations of adversative relations . . . . .	128
4.0.	Preliminary remarks . . . . .	128
	Starting a new approach: Lakoff 1971 . . . . .	128
4.1.	Short characterization of the investigations . . . . .	130
4.2.	Types of adversative relations . . . . .	131
4.2.1.	Semantic opposition . . . . .	131
	(Lakoff 1971 – Abbott 1972 – Abraham 1975, 1977 – Giuliani 1974 – Biasci 1982 – Asbach-Schnitker 1978 – Posch/Rieser 1976 – Gehrmann 1988 – Spooren 1989)	
4.2.2.	Denial of expectation . . . . .	136
	(Lakoff 1971 – Anscombe/Ducrot 1977 – Lakoff 1971 – Ab- bott 1972 – Giuliani 1974 – Biasci 1982 – Lang 1984 – Gehr- mann 1988 – Kunzmann-Müller 1988 – Blakemore 1988 – Spooren 1989)	
4.2.3.	Correction . . . . .	141
	(Pusch 1975 – Asbach-Schnitker 1978 – Abbott 1972 – Abraham 1975 – Giuliani 1976 – Biasci 1982 – Anscombe/Ducrot 1977 – Gehrmann 1988 – Kunzmann-Müller 1988)	
4.2.4.	Argumentation . . . . .	144
	(Toulmin 1969 – Naess 1955 – Bellert 1966 – Brauße 1983 – Anscombe/Ducrot 1977 – Spooren 1989 – Lötscher 1989 – Primatarova-Miltscheva 1986)	
4.2.5.	Types characterized by the conversational situation . . . . .	150
	Blockade of a communicative conclusion of the hearer . . . . .	151
	(Gehrmann 1988 – Lang 1988 – Asbach-Schnitker 1978 – Weydt 1983 – Métrich et al. 1992)	
	Reference to speaker assumptions . . . . .	152
	(Asbach-Schnitker 1978)	
	Adversative connectives as conversational markers . . . . .	153
	(Asbach-Schnitker 1978 – Rudolph 1987 – Koerfer 1979 – Marconot 1986)	
	Discourse markers in narrative texts . . . . .	155
	(Ehlich 1984 – Rudolph 1987 – Lang 1988)	
4.3.	Some concluding remarks on the five types . . . . .	157
4.4.	Methods of investigation . . . . .	157
4.4.1.	Underlying structures . . . . .	157
	(Lakoff 1971)	

4.4.2.	Logical descriptions . . . . .	158
	(Abraham 1977 – Lang 1977 and 1984)	
4.4.3.	Argumentative devices . . . . .	161
	(Anscombe/Ducrot 1977 – Wunderlich 1980 – Brauße 1983 – Dorfmüller-Karpusa 1984 – Fritsche 1986)	
4.4.4.	Development of preceding studies . . . . .	163
	(Fritsche 1986 – Rosengren 1984)	
4.4.5.	Corpus analyses . . . . .	165
	(Biasi 1982 – Ehlich 1984 – Marconot 1986 – Neves 1984 – Métrich et al. 1992)	
4.4.6.	Psycholinguistic experiments . . . . .	171
	(Kail/Weissenborn 1984 – Vonk 1987 – Spooren 1989)	
4.5.	Results . . . . .	172
4.6.	Categories of the functions of <i>but</i> . . . . .	172
	Semantic opposition . . . . .	172
	Denial of expectation . . . . .	173
	Correction . . . . .	173
	Argumentation . . . . .	174
	Conversational situation . . . . .	174
	Special types . . . . .	175
	Types without denomination . . . . .	175
	Minimal condition for semantic acceptability . . . . .	176
	General statements not explicitly referring to a category . . . . .	176
5.	Investigations of concessive relations . . . . .	177
5.0.	Preliminary remarks . . . . .	177
5.1.	A short characterization of the investigations . . . . .	178
5.2.	Real concessives . . . . .	180
5.2.0.	General considerations . . . . .	180
	(Quirk 1954 – Bechara 1954 – Mensing 1891 – Lerch 1929 – Harris 1986)	
5.2.1.	Latin . . . . .	183
	(Mikkola 1957)	
5.2.2.	Spanish . . . . .	185
	(Klare 1958 – Rivarola 1976 – Vallejo 1922 – Algeo 1973)	
5.2.3.	Portuguese . . . . .	190
	(Bechara 1954 – Algeo 1973)	
5.2.4.	English . . . . .	192
	(Burnham 1911 – Quirk 1954)	
5.2.5.	German . . . . .	195
	(Baschewa 1980 – Kaufmann 1974 – Métrich 1980a – Starke 1982)	

5.2.6.	Generalities . . . . .	205
	(Leclère 1979 – Blumenthal 1973 – Hermodsson 1973 – König 1988 – Pötters 1992)	
5.3.	Hypothetical concessives . . . . .	212
	(Harris 1988 – Mikkola 1957 – Quirk 1954 – König 1986 – Kaufmann 1974 – Baschewa 1980 – Pasch 1994 – Rivarola 1976 – Algeo 1973 – Pötters 1992)	
5.4.	Other means of expressing the concessive relation . . . . .	219
	(König 1988 – Quirk 1954 – Kaufmann 1974 – König 1988 – Baschewa 1980 – Rivarola 1976 – Dias 1953 – Pötters 1992)	
5.5.	Special syntactic forms . . . . .	226
5.5.1.	Correlates in the main clause . . . . .	226
	(Ernout/Thomas 1959 – Mikkola 1957 – Quirk 1954 – Baschewa 1980 – König/van der Auwera 1988)	
5.5.2.	Word order in the main clause . . . . .	229
	(Boettcher/Sitta 1972 – Kaufmann 1974 – Baschewa 1980 – König/Eisenberg 1984 – König/van der Auwera 1988)	
5.5.3.	Postposition of the concessive clause . . . . .	232
	(Rivarola 1976 – Baschewa 1980 – Pötters 1992 – Métrich 1980b – Rudolph 1994)	
5.6.	Concluding remarks . . . . .	236

## PART THREE – FUNCTIONAL TYPES

General remarks on the functional types of the connection of contrast . . . . .	241	
6. Adversative contrast expressed by the main adversative connectives . . . . .	244	
6.0. Preliminary remarks . . . . .	244	
	(English: <i>but</i> – German: <i>aber</i> – Spanish: <i>pero</i> – Portuguese: <i>mas</i> )	
	Contrastive indication mark . . . . .	245
6.1. Basic functions of the main adversative connectives . . . . .	245	
6.1.1. Positive and negative forms of assertion . . . . .	246	
	Contrast with positive assertions . . . . .	246
	Contrast with negation in S2 . . . . .	247
	Contrast with negation in S1 . . . . .	249
	Contrast with negation in S1 and S2 . . . . .	251
	Results . . . . .	252
6.1.2. Adversative contrast between S1 and S2 . . . . .	253	
	Contrastive pairs in S1 and S2 . . . . .	253

Contrast with time adverbials . . . . .	255
(English: <i>some time ... but now</i> – German: <i>anfangs ... dann aber</i> – Spanish: <i>hasta aquel momento ... pero ahora</i> – Portuguese: <i>a principio ... mas depois</i> )	
Contrast of propositional contents in S1 and S2 . . . . .	256
Doubleness of opposition and addition . . . . .	257
Rectification of an incorrect opinion about cause or effect of S1	258
Contrast between different levels of speech . . . . .	261
6.1.3. Contrast combined with the aspect of modality . . . . .	262
Modality in S1 . . . . .	263
Modality in S2 . . . . .	264
Modality in S1 and S2 . . . . .	266
A special case of modality: trying without success . . . . .	267
6.1.4. Minimal contrast – opposition of constituents . . . . .	269
Predicative and attributive adjectives . . . . .	269
Minimal contrast in other constituents . . . . .	270
6.1.5. Summary of basic functions . . . . .	272
6.2. Additional functions of the main adversative connectives . . . . .	273
6.2.1. Main adversative connectives in formulae and stereotypes . . . . .	274
Formulae of excusing . . . . .	274
Thanking and other stereotypes . . . . .	275
6.2.2. Adversative relations in dialogues . . . . .	277
Objection to S1 in S2 . . . . .	278
Rectification and limitation of S1 in S2 . . . . .	280
Approval versus objection: type “ <i>yes, but</i> ” . . . . .	282
Turn-taking . . . . .	284
Summary of the adversative contrast in dialogues . . . . .	285
6.2.3. Adversative connectives in text organization . . . . .	286
Emphasizing a narrative interruption . . . . .	286
(Time adverbials in S2)	
Introducing a new sentence . . . . .	288
Introducing a new paragraph . . . . .	289
Introducing a new chapter . . . . .	291
6.2.4. Summary of additional functions . . . . .	292
6.3. Correction . . . . .	293
(type: <i>not ... but</i> )	
6.3.1. German <i>sondern</i> and Spanish <i>sino</i> . . . . .	294
(German: negation ... <i>sondern</i> – Spanish: negation ... <i>sino / sino que</i> )	
6.3.2. Correction of constituents . . . . .	297
(nouns, adjectives, adverbs)	
6.3.3. Correction in English and Portuguese . . . . .	299
(English: negation ... <i>but</i> – Portuguese: negation ... <i>mas / mas sim / senão que</i> )	

6.3.4.	Correction used as addition – type <i>non solum ... sed etiam</i> . . . . .	302
	(English: <i>not only ... but / but also</i> – German: <i>nicht nur ... sondern / sondern auch</i> – Spanish: <i>no sólo ... sino / sino también</i> – Portuguese: <i>não só ... mas / mas também</i> )	
6.3.5.	Summary of the functions of the type correction . . . . .	304
6.4.	Correlative adversative connectives . . . . .	305
6.4.1.	German correlative <i>zwar ... aber</i> . . . . .	306
6.4.2.	Quasi-correlatives in English, Spanish, Portuguese . . . . .	309
	(English: <i>of course / certainly / sure ... but</i> – Spanish: <i>ciertamente / por supuesto ... pero</i> – Portuguese: <i>é verdade / sim ... mas</i> )	
6.4.3.	The German parallel . . . . .	311
	( <i>gewiß / natürlich ... aber</i> )	
6.4.4.	Summarizing correlative connectives . . . . .	312
6.5.	Concluding remarks . . . . .	313
7.	Other adversative connectives . . . . .	315
7.0.	Preliminary remarks . . . . .	315
	Contrastive indication mark . . . . .	316
7.1.	English . . . . .	316
7.1.1.	<i>yet</i> . . . . .	317
7.1.2.	<i>however</i> . . . . .	319
7.1.3.	<i>anyway, anyhow, at any rate, in any case</i> . . . . .	322
7.1.4.	<i>by contrast, on the contrary</i> . . . . .	324
7.1.5.	<i>nevertheless, nonetheless, notwithstanding</i> . . . . .	326
7.1.6.	<i>only, still</i> . . . . .	327
7.1.7.	<i>while, whereas, meanwhile</i> . . . . .	328
7.1.8.	<i>instead, after all, for all that</i> . . . . .	329
7.1.9.	<i>on the other hand</i> . . . . .	330
7.1.10.	Summary of the functions of other connectives in English . . . . .	331
7.2.	German . . . . .	332
7.2.1.	<i>doch</i> . . . . .	332
7.2.2.	<i>jedoch</i> . . . . .	336
7.2.3.	<i>allerdings, freilich</i> . . . . .	338
7.2.4.	<i>dennoch, trotzdem, gleichwohl</i> . . . . .	341
7.2.5.	<i>hingegen, dagegen, dafür, andererseits</i> . . . . .	343
7.2.6.	<i>immerhin, vielmehr</i> . . . . .	345
7.2.7.	<i>nur, allein, nichtsdestoweniger, nichtsdestotrotz</i> . . . . .	346
7.2.8.	<i>indes/indessen, während</i> . . . . .	348
7.2.9.	Summary of the functions of other connectives in German . . . . .	349
7.3.	Spanish . . . . .	350
7.3.1.	<i>sin embargo, no obstante</i> . . . . .	351
7.3.2.	The ancient forms: <i>empero, mas</i> . . . . .	354
7.3.3.	<i>por contra, por contraste, al contrario, por el contrario</i> . . . . .	356
	( <i>sino – al contrario, sino – al revés</i> )	

7.3.4.	<i>mientras, antes bien</i> . . . . .	358
7.3.5.	<i>en cambio, con todo</i> . . . . .	359
7.3.6.	<i>por otro lado, por otra parte</i> . . . . .	361
7.3.7.	<i>aunque</i> – concessive connective used in adversative clauses . . . . .	362
7.3.8.	Summary of the functions of other connectives in Spanish . . . . .	364
7.4.	Portuguese . . . . .	365
7.4.1.	<i>porém</i> . . . . .	365
7.4.2.	<i>contudo</i> . . . . .	367
7.4.3.	<i>todavía</i> . . . . .	369
7.4.4.	<i>não obstante</i> . . . . .	371
7.4.5.	<i>ao contrário, em contrário, por contraste, pelo contrário</i> . . . . .	371
7.4.6.	<i>entretanto, no entanto</i> . . . . .	373
7.4.7.	<i>ainda assim</i> . . . . .	376
7.4.8.	<i>por outro lado</i> . . . . .	377
7.4.9.	Summary of the functions of other connectives in Portuguese . . . . .	378
7.5.	Concluding remarks . . . . .	379
8.	Concessive contrast . . . . .	385
8.0.	Preliminary remarks . . . . .	385
	Contrastive indication mark . . . . .	386
8.1.	Real concession . . . . .	387
	Concessive relations: real states of affairs – main connectives . . . . .	387
8.1.1.	Etymological remarks . . . . .	387
	(English: <i>though/although</i> – German: <i>obgleich/obwohl</i> – Spanish: <i>aunque</i> – Portuguese: <i>ainda que, embora</i> )	
8.1.2.	Concessive clauses in anteposition . . . . .	389
	Contrastive indication mark . . . . .	391
	Analysis of examples . . . . .	391
8.1.3.	Concessive clauses in postposition . . . . .	392
	Contrastive indication mark – a variant . . . . .	393
	Analysis of examples . . . . .	395
8.1.4.	Real concession expressed by other means in reduced clauses . . . . .	395
	(English <i>in spite of/despite</i> + noun phrase – German <i>trotz</i> + noun phrase – Spanish <i>a pesar de</i> + noun phrase – Portuguese <i>apesar de</i> + noun phrase)	
	Analysis of examples . . . . .	397
8.1.5.	Portuguese reduced clauses with <i>apesar de</i> + infinitive . . . . .	398
8.1.6.	Concessive clauses introduced by less frequent connectives . . . . .	399
	English: <i>even though, even when, – though</i> – . . . . .	399
	German: <i>obchon, wiewohl, wengleich, obzwar, trotzdem, wenn auch, auch wenn</i> . . . . .	400
	German peculiarities of distribution and distance position of components . . . . .	402



	Spanish: <i>a pesar de que, pese a que, aun cuando, aun si, si bien, bien que</i>	403
	Portuguese: <i>mesmo que, mesmo se, bem que, se bem que</i> . . . . .	405
8.1.7.	Correlates in the main clause of the concessive relation . . . . .	406
	German: <i>so, doch, so doch</i> . . . . .	406
	Quasi-correlates in English, Spanish, Portuguese . . . . .	408
	(English <i>nevertheless, in fact</i> – Spanish <i>todavía, lo cierto es</i> – Portuguese <i>todavía, certo ê</i> )	
8.1.8.	Summary of real concession . . . . .	409
8.2.	Restriction . . . . .	410
8.2.1.	Concessive clauses in postposition . . . . .	411
	(English <i>although/though</i> – German <i>obgleich/obwohl</i> – Spanish <i>aunque</i> – Portuguese <i>ainda que, embora</i> )	
8.2.2.	Semantic and syntactic peculiarities of the restriction type . . . . .	413
	Non-applicability of the contrastive indication mark . . . . .	413
	Limitations of position . . . . .	414
	Substitution of the main adversative connective . . . . .	415
8.2.3.	Abbreviated concessive clauses . . . . .	417
	(English <i>though/although</i> – German <i>obwohl, wenn auch</i> – Spanish <i>aunque</i> – Portuguese <i>ainda que, embora</i> )	
8.2.4.	Further remarks on the abbreviated clauses . . . . .	419
8.2.5.	Summary of the restriction type . . . . .	421
8.3.	Hypothetical concession . . . . .	422
	Concessive relations: hypothetical states of affairs in concessive clauses . . . . .	422
8.3.1.	Concession with one imaginable state of affairs and its inherent negation . . . . .	422
	(English <i>even if</i> – German <i>auch wenn, wenn auch</i> – Spanish <i>aunque, si bien</i> – Portuguese <i>mesmo que, ainda que, nem que</i> )	
	Analysis of examples . . . . .	424
8.3.2.	Concession with two imaginable alternative states of affairs . . . . .	426
	(English <i>whether...or</i> – German <i>ob...oder</i> – Spanish <i>sea...sea</i> – Portuguese <i>quer...quer</i> )	
8.3.3.	Concession with a set of imaginable properties of one event . . . . .	428
	English compositions with <i>-ever</i> . . . . .	428
	( <i>however, whatever, whoever, wherever, whenever</i> )	
	The free-choice type in German, Spanish, Portuguese . . . . .	430
	(German <i>wer auch, wann immer</i> – Spanish <i>por mucho que, sea como quiera</i> – Portuguese <i>por mais que, seja o que for</i> )	
	Stereotypical concessive clauses . . . . .	431
8.3.4.	Both members of the concessive relation are hypothetical . . . . .	432
	(English <i>even if</i> – German <i>wenn selbst, wenn auch</i> – Spanish <i>aunque</i> – Portuguese <i>ainda que</i> )	
	The role of presupposition and negation . . . . .	433
	The role of absurd conditions . . . . .	434

8.3.5. The contrastive indication mark in hypothetical concessive relations . . . . .	435
The first case: one imaginable state of affairs . . . . .	436
The second case: two imaginable alternative states of affairs . . . . .	436
The third case: a set of imaginable properties of one event . . . . .	437
8.3.6. Summary of hypothetical concession . . . . .	438
8.4. Concluding remarks . . . . .	439

## PART FOUR – ADDITIONAL OBSERVATIONS

9. Special syntactic and/or semantic questions . . . . .	443
9.0. Preliminary remarks . . . . .	443
9.1. Initial/non-initial position of the connectives . . . . .	443
9.2. Position of English adversative connectives . . . . .	443
<i>but/yet</i> . . . . .	443
<i>and yet/but yet</i> . . . . .	444
<i>however</i> . . . . .	445
Connectives containing <i>any</i> . . . . .	446
Connectives containing an expression of contrast . . . . .	447
<i>nevertheless</i> . . . . .	448
Other less frequent connectives . . . . .	449
<i>after all</i> . . . . .	449
9.3. Non-initial position of English concessive <i>though</i> . . . . .	450
Final position . . . . .	450
Second position . . . . .	451
9.4. Summary of non-initial positions of English adversative and concessive connectives . . . . .	452
9.5. Semantic or stylistic reasons for the position of German <i>aber</i> . . . . .	453
Frequency . . . . .	453
Correlative preceding words . . . . .	454
Parallels with <i>aber</i> in initial position . . . . .	455
Weak contrast with <i>aber</i> in unstressed medium position . . . . .	456
Non-initial <i>aber</i> in a new paragraph . . . . .	457
Filling a rhythmic gap . . . . .	458
<i>zwar/gewiß ... aber</i> . . . . .	458
9.6. Position of other German adversative connectives . . . . .	459
<i>doch/und doch</i> . . . . .	459
<i>jedoch</i> . . . . .	460
<i>allerdings/freilich</i> . . . . .	461
<i>während</i> . . . . .	462
<i>trotzdem/dennoch/hingegen/dagegen</i> . . . . .	463
9.7. Summary of non-initial positions of German adversative connectives . . . . .	465

9.8.	Position of Spanish adversative connectives . . . . .	465
	<i>pero/sino</i> . . . . .	465
	<i>sin embargo/no obstante</i> . . . . .	466
	Emphatic sequence of adversative connectives . . . . .	467
	Accentuation of noun phrase by <i>sin embargo/no obstante</i> . . . . .	468
9.9.	Non-initial position of other Spanish adversative connectives . . . . .	469
	<i>por contraste/por el contrario/en cambio</i> . . . . .	469
	Special syntactic relation with <i>sin embargo</i> . . . . .	470
9.10.	Summary of positions of Spanish adversative connectives . . . . .	471
9.11.	Position of Portuguese adversative connectives . . . . .	471
	Initial position of <i>mas</i> . . . . .	471
	Positions of <i>porém</i> . . . . .	473
	Initial <i>porém</i> . . . . .	474
	<i>porém</i> in minimal pairs . . . . .	475
	<i>porém</i> after <i>sem que</i> . . . . .	477
9.12.	Position of less frequent other Portuguese adversative connectives . . . . .	477
	<i>todavia/no entanto</i> . . . . .	477
	<i>contudo</i> . . . . .	478
9.13.	Summary of positions of Portuguese adversative connectives . . . . .	479
9.14.	Accumulation of connectives . . . . .	479
	Additive connective + adversative or concessive connective . . . . .	479
	Correlation of connectives . . . . .	481
	<i>zwar ... aber</i> . . . . .	482
	<i>obwohl ... so doch</i> . . . . .	482
	Reinforcement in adversative sentences . . . . .	484
9.15.	Accumulation of connectives in a series of contrastive sentences . . . . .	486
9.16.	Adversative relation + inserted concessive clause . . . . .	489
	The contrastive indication mark adapted to the constellation <i>but though</i> . . . . .	491
9.17.	Summary of the accumulation of connectives . . . . .	492
9.18.	Concluding remarks . . . . .	492

## FINAL REMARKS

10.	Contrast and some of its aspects . . . . .	497
10.1.	Contrast and causality . . . . .	497
10.1.1.	Truth conditions and presupposition . . . . .	497
10.1.2.	The contrastive indication mark . . . . .	498
10.2.	Contrast and negation . . . . .	499
10.2.1.	Denial of expectation and adversativity . . . . .	499
10.2.2.	Negated implication and concessivity . . . . .	499

10.3.	Contrast and addition . . . . .	500
10.3.1.	Double adversative function of separation and addition . . . . .	500
10.3.2.	Correction of the type <i>non solum ... sed etiam</i> . . . . .	500
10.4.	Contrast and reality . . . . .	501
10.4.1.	Normal adversativity and real concessivity . . . . .	501
10.4.2.	Adversative correction and concessive restriction . . . . .	502
10.5.	Contrast and syntax . . . . .	503
10.5.1.	Adversative and concessive correlation . . . . .	503
10.5.2.	Minimal pairs and abbreviated clauses vs. reduced clauses . . . . .	504
10.5.3.	Position of clauses and position of connectives . . . . .	505
10.6.	Contrast and text level . . . . .	505
10.6.1.	Contrast in dialogues . . . . .	505
10.6.2.	Contrast in text organization . . . . .	506
10.6.3.	Contrast in argumentations and narrative culmination . . . . .	506
10.7.	Final summary . . . . .	507
11.	Bibliography . . . . .	509
11.1.	Bibliography of the grammars . . . . .	509
11.2.	Bibliography of linguistic studies . . . . .	511
11.3.	Bibliography of the sources of the examples in chapters 2, 6, 7, 8, 9 . . . . .	523
11.3.1.	English . . . . .	523
11.3.2.	German . . . . .	524
11.3.3.	Spanish . . . . .	526
11.3.4.	Portuguese . . . . .	527
12.	Index . . . . .	529
12.1.	Index of names . . . . .	529
12.2.	Index of connectives . . . . .	532
12.3.	Index of subjects . . . . .	540